

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1976-1977.**

3 FEVRIER 1977.

**Budget du Ministère
de l'Intérieur
pour l'année budgétaire 1977.**

**PROJET
TRANSMIS PAR LA CHAMBRE
DES REPRESENTANTS ⁽¹⁾.**

**Crédits pour les dépenses courantes (Titre I)
et pour les dépenses de capital (Titre II).**

Article 1^{er}.

Il est ouvert, pour les dépenses du Ministère de l'Intérieur afférentes à l'année budgétaire 1977, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs.)

BELGISCHE SENAAAT**ZITTING 1976-1977.**

3 FEBRUARI 1977.

**Begroting van het Ministerie
van Binnenlandse Zaken
voor het begrotingsjaar 1977.**

**ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE KAMER
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS ⁽¹⁾.**

**Kredieten voor de lopende uitgaven (Titel I)
en de kapitaaluitgaven (Titel II).**

Artikel 1.

Voor de uitgaven van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor het begrotingsjaar 1977 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen frank.)

	Crédits non dissociés <i>Niet gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement <i>Ordonnancerings- kredieten</i>	
Dépenses courantes (Titre I)	56 235,2	—	—	Lopende uitgaven (Titel I).
Dépenses de capital (Titre II) ...	176,2	177,5	185,0	Kapitaaluitgaven (Titel II).
Total	56 411,4	177,5	185,0	Totaal.

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

R. A 10697

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

4-VII (Session de 1976-1977) :

- No 1 : Budget.
- Nos 2 et 3 : Amendements.
- No 4 : Rapport.
- Nos 5 et 6 : Amendements.

Annales de la Chambre des Représentants :

2 et 3 février 1977.

(1) Pour le tableau budgétaire, voir Doc. Chambre 4-VII (1976-1977) — No 1.

Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

R. A 10697

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

4-VII (Zitting 1976-1977) :

- Nr 1 : Begroting.
- Nrs 2 en 3 : Amendementen.
- Nr 4 : Verslag.
- Nrs 5 en 6 : Amendementen.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

2 en 3 februari 1977.

(1) Voor de begrotingstabel, zie Gedr. St. Kamer 4-VII (1976-1977) — Nr 1.

**Dispositions particulières
relatives aux dépenses courantes.**

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 10 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires à l'effet de payer les menues dépenses n'excédant pas 30 000 francs.

Les avances consenties aux comptables extraordinaires chargés notamment du paiement des allocations et indemnités aux agents employés à temps réduit de la Protection civile et aux objecteurs de conscience peuvent également atteindre 10 000 000 de francs.

Peuvent être payées au moyen de ces avances et quel qu'en soit le montant :

1° les dépenses de service social;

2° toutes les dépenses de l'Administration de la Protection civile relatives aux allocations et indemnités dues au personnel à temps réduit, aux spécialistes de la Protection civile et aux objecteurs de conscience.

Peuvent être payés, à l'aide d'avances de fonds, à concurrence de 30 000 francs, les frais de fonctionnement relatifs à l'instruction du personnel de la Protection civile, les frais d'exécution de mesures de protection civile ainsi que les indemnités pour frais de parcours et de séjour du personnel permanent de la Protection civile chargé des travaux d'entretien et de contrôle.

Les avances de fonds allouées au comptable du service social peuvent atteindre un montant maximum de 500 000 francs et elles peuvent être employées à la liquidation des dépenses prévues à l'article 11.05, Titre I — Dépenses courantes, du tableau annexé à la présente loi.

Art. 3.

Par dérogation aux dispositions de l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre de l'Intérieur est autorisé, dans le cadre du plan d'aide aux communes dans le domaine de la lutte contre les sinistres, à céder à celles qu'il désigne, certaines quantités de matériel provenant du stock de la Protection civile.

Art. 4.

Le Ministre de l'Intérieur est autorisé à accorder des provisions aux experts et huissiers de justice qui interviennent pour le compte de son Département.

Art. 5.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

Art. 6.

Le crédit provisionnel inscrit à l'article 01.05 de la section 31 du Titre I du présent budget peut être réparti selon les besoins par voie d'arrêté royal entre les articles appropriés du même Titre.

**Bijzondere bepalingen
betreffende de lopende uitgaven.**

Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 10 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen met het oog op de uitbetaling van de kleine uitgaven die 30 000 frank niet te boven gaan.

De voorschotten verleend aan de buitengewone rekenplichtigen, die onder meer belast zijn met de betaling van toelagen en vergoedingen aan het niet voltijds personeel van de Civiele Bescherming en aan de gewetensbezwaarden mogen eveneens 10 000 000 frank bedragen.

Mogen, ongeacht het bedrag, met deze voorschotten worden bestreden :

1° de uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon;

2° al de uitgaven van het Bestuur van de Civiele Bescherming in verband met toelagen en vergoedingen verschuldigd aan het niet voltijds personeel, aan de specialisten van de Civiele Bescherming en aan de gewetensbezwaarden.

Mogen met geldvoorschotten en tot een beloop van 30 000 frank worden uitbetaald, de werkingskosten in verband met de opleiding van het personeel van de Civiele Bescherming, de uitgaven voor de uitvoering van maatregelen van civiele bescherming en de vergoeding voor reis- en verblijfskosten van het vast personeel van de Civiele Bescherming belast met onderhouds- en controlewerk.

De geldvoorschotten toegekend aan de rekenplichtige van de sociale dienst mogen een maximumbedrag van 500 000 frank bereiken en ze mogen gebruikt worden voor de vereffening van de uitgaven voorzien op het artikel 11.05, Titel I — Lopende uitgaven, van de tabel gevoegd bij onderhavige wet.

Art. 3.

In afwijking van het bepaalde in artikel 16 van de wet van 15 mei 1846 op 's Rijks comptabiliteit, wordt de Minister van Binnenlandse Zaken gemachtigd om in het raam van het plan tot hulpverlening aan de gemeenten in de strijd tegen rampen, aan de gemeenten welke hij aanwijst, bepaalde hoeveelheden materieel uit de voorraad van de Civiele Bescherming af te staan.

Art. 4.

De Minister van Binnenlandse Zaken is gemachtigd provisies te verlenen aan experten en gerechtsdeurwaarders die voor rekening van zijn Departement optreden.

Art. 5.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op 's Rijks comptabiliteit.

Art. 6.

Het provisioneel krediet ingeschreven onder het artikel 01.05 van sectie 31 van Titel I van deze begroting mag volgens de behoeften worden verdeeld over de passende artikels van dezelfde Titel door middel van een koninklijk besluit.

**Dispositions particulières
relatives aux dépenses de capital.**

Art. 7.

Par dérogation aux dispositions contenues dans le dernier alinéa de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés inscrits à l'article 61.03 de la section 31 du Titre II de la présente loi peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

TITRE IV.

Section particulière.

Art. 8.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi, sont évaluées à 3 693 100 000 francs pour les recettes et à 3 239 200 000 francs pour les dépenses.

Art. 9.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Art. 10.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 1 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires à l'effet de payer toutes les dépenses de l'Administration de la Protection civile relatives aux allocations et indemnités dues au personnel permanent et à temps réduit, ainsi qu'à l'acquisition ou à la location de matières, lors d'intervention aux sinistres.

Art. 11.

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives au compte 82.01.02 B. de la section « Opérations de Trésorerie » — Caisse de répartition des pensions communales — créent une position débitrice de ce compte.

Bruxelles, le 3 février 1977.

**Bijzondere bepalingen
betreffende de kapitaaluitgaven.**

Art. 7.

Bij afwijking van de beschikkingen van de laatste alinea van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de niet gesplitste kredieten ingeschreven onder het artikel 61.03 van sectie 31 van Titel II van deze wet naar het volgend jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

TITEL IV.

Afzonderlijke sectie.

Art. 8.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 3 693 100 000 frank voor de ontvangsten en op 3 239 200 000 frank voor de uitgaven.

Art. 9.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan worden door het teken C aangeduid.

Art. 10.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 1 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen met het oog op de uitbetaling van al de uitgaven van het Bestuur van de Civiele Bescherming in verband met toelagen en vergoedingen verschuldigd aan het vast en het niet voltijds personeel bij de tussenkomst in rampen, evenals het aanschaffen of huren van grondstoffen.

Art. 11.

De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de verrichtingen in verband met de rekening 82.01.02 B. van de sectie « Thesaurieverrichtingen » — Omslagkas der gemeentelijke pensioenen — een debet-toestand van die rekening veroorzaken.

Brussel, 3 februari 1977.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*
A. DEQUAE.

Les Secrétaires,
A. BAUDSON.
R. GHEYSEN.

*De Voorzitter
van de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*
A. DEQUAE.

De Secretarissen,
A. BAUDSON.
R. GHEYSEN.

AMENDEMENTS
AU TABLEAU ADOPTES PAR LA CHAMBRE
DES REPRESENTANTS.

TITRE I.
DEPENSES COURANTES.

Section 31.

Ministère de l'Intérieur proprement dit.

CHAPITRE I.
DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.02. — Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien (p. 10).

3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.

Le crédit non dissocié de
« 19 900 000 francs »
est porté à
« 25 700 000 francs ».
(Augmentation de 5 800 000 francs.)

Les crédits proposés à cet article sont ainsi portés de 39 500 000 francs à 45 300 000 francs.

Art. 12.03. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, etc. (p. 10).

2. Administration centrale.

Le crédit non dissocié de
« 78 000 000 de francs »
est ramené à
« 77 900 000 francs ».
(Diminution de 100 000 francs.)

3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.

Le crédit non dissocié de
« 36 700 000 francs »
est porté à
« 37 000 000 francs ».
(Augmentation de 300 000 francs.)

AMENDEMENTEN
OP DE TABEL AANGENOMEN DOOR DE KAMER
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

TITEL I.
LOPENDE UITGAVEN.

Sectie 31.

Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.

HOOFDSTUK I.
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.02. — Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van lokalen en onderhoudsuitgaven (blz. 11).

3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.

Het niet gesplitste krediet van
« 19 900 000 frank »
wordt verhoogd tot
« 25 700 000 frank ».
(Vermeerdering met 5 800 000 frank.)

De voorgestelde kredieten op dit artikel worden aldus van 39 500 000 frank op 45 300 000 frank gebracht.

Art. 12.03. — Leveringen van goederen en diensten : bureau-onkosten, enz. (blz. 11).

2. Hoofdbestuur.

Het niet gesplitste krediet van
« 78 000 000 frank »
wordt teruggebracht op
« 77 900 000 frank ».
(Vermindering met 100 000 frank.)

3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.

Het niet gesplitste krediet van
« 36 700 000 frank »
wordt verhoogd tot
« 37 000 000 frank ».
(Vermeerdering met 300 000 frank.)

Les crédits proposés à cet article sont ainsi portés de 122 800 00 francs à 123 000 000 de francs.

Art. 12.23. — Frais de transport de miliciens et d'objecteurs de conscience (p. 12).

Le crédit non dissocié de
« 6 500 000 francs »
est porté à
« 8 700 000 francs ».
(Augmentation de 2 200 000 francs.)

Art. 12.37 (p. 12).

Le libellé de cet article est remplacé par le texte suivant :

« Art. 12.37. — Dépenses généralement quelconques résultant de la prise en charge par le Ministère de l'Intérieur des objecteurs de conscience affectés soit aux unités permanentes de la Protection civile soit aux organismes de droit public ou privé, dont notamment : la solde, le logement, la nourriture, le transport, l'équipement, les soins médicaux, les frais de loisirs et les avantages sociaux (lois des 3 juin 1964, 22 janvier 1969 et 3 juillet 1975) ».

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Art. 33.15. — Subvention à la Section belge du Conseil des Communes de l'Europe (p. 14).

Le crédit de « 300 000 francs » est porté à
« 400 000 francs ».
(Augmentation de 100 000 francs.)

Les crédits sollicités sont ainsi portés à :

pour le chapitre I : 2 099 500 000 francs;
pour le chapitre III : 316 900 000 francs;
pour la section 31 : 56 184 300 000 francs;
pour le titre I : 56 235 200 000 francs.

De op dit artikel voorgestelde kredieten worden aldus van 122 800 000 frank op 123 000 000 frank gebracht.

Art. 12.23. — Vervoerkosten van dienstplichtingen en gewetensbezwaarden (blz. 13).

Het niet gesplitste krediet van
« 6 500 000 frank »
wordt verhoogd tot
« 8 700 000 frank ».
(Vermeerdering met 2 200 000 frank.)

Art. 12.37 (blz. 13).

De tekst van dit artikel wordt vervangen als volgt :

« Art. 12.37. — Allerhande uitgaven in verband met het ten laste nemen door het Ministerie van Binnenlandse Zaken van de gewetensbezwaarden die werden ingedeeld bij de permanente eenheden van de Civiele Bescherming of aangewezen voor publiekrechtelijke of privaatrechtelijke organen, waarvan ondermeer : de soldij, de huisvesting, de voeding, het vervoer, de uitrusting, de geneeskundige verzorging, de kosten voor vrijetijdsbesteding en de sociale voordelen (wetten van 3 juni 1964, van 22 januari 1969 en van 3 juli 1975) ».

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Art. 33.15. — Toelage aan de Belgische Afdeling van de Raad der Gemeenten van Europa (blz. 15).

Het krediet van « 300 000 frank » wordt verhoogd tot
« 400 000 frank ».
(Vermeerdering met 100 000 frank.)

De aangevraagde kredieten zijn aldus gebracht op een totaal van :

voor hoofdstuk I : 2 099 500 000 frank;
voor hoofdstuk III : 316 900 000 frank;
voor sectie 31 : 56 184 300 000 frank;
voor Titel I : 56 235 200 000 frank.